

Świnoujście, 12.12.2012r.
(miejsowość i data)

Znak sprawy: WPT-P.272.1. .2013.LM

.....
adres i nazwa wykonawcy

ZAPYTANIE CENOWE

1. Zamawiający: **Gmina – Miasto Świnoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście, NIP: 855 157 13 75, REGON: 811684290**
nazwa Zamawiającego

zaprasza do złożenia ofert na:

Przedmiot zamówienia:

- 1.1 Tłumaczenia pisemne z zakresu języka angielskiego obejmujące tłumaczenia z języka polskiego na język angielski oraz języka angielskiego na język polski, uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w terminie zwykłym i pilnym wraz z usługą native speaker.
 - Tematyka z obszaru administracji samorządowej/publicznej, promocji gospodarczej i turystycznej oraz teksty przeznaczone do publikacji w wydawnictwach własnych Zamawiającego, na stronach internetowych, w prasie.
 - Szacunkowa ilość stron w miesiącu: 45 stron tłumaczeń, w tym uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w trybie zwykłym i pilnym.
- 1.2 Tłumaczenia pisemne z zakresu języka niemieckiego obejmujące tłumaczenia z języka polskiego na język niemiecki oraz z języka niemieckiego na język polski, uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w terminie zwykłym i pilnym wraz z usługą native speaker.
 - Tematyka z obszaru administracji samorządowej/publicznej, promocji gospodarczej i turystycznej oraz teksty przeznaczone do publikacji m.in. w wydawnictwach Zamawiającego, na stronach internetowych, w prasie.
 - Szacunkowa ilość stron w miesiącu: 50 stron tłumaczeń, w tym uwierzytelnione i niewierzytelnione, wykonywane w trybie zwykłym i pilnym.
- 1.3 Podane ilości są ilościami maksymalnymi. Częstotliwość i liczba poszczególnych rodzajów tłumaczeń będzie zależała od rzeczywistych potrzeb Zamawiającego, a ich wykonanie będzie każdorazowo zlecane. Wykonawcy nie będą przysługiwały żadne roszczenia w przypadku zamówień mniejszej liczby tłumaczeń wykonanych w miesiącu.

2. Termin realizacji zamówienia: **01.02.2013r. - 31.12.2013r.**
3. Okres gwarancji: *nie dotyczy*
4. Miejsce i termin złożenia oferty: **pocztą** na adres: Urząd Miasta Świnoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście, Wydział Promocji, Turystyki, Kultury i Sportu, **mailem** na adres: lmiecznik@um.swinoujscie.pl , do dnia: **04.01.2013r., do godz. 15:30**
5. Termin otwarcia ofert: **07.01.2013r.**
6. Warunki płatności: wynagrodzenie regulowane będzie w systemie miesięcznym, na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę do każdego 10 – tego następnego miesiąca. Płatne przelewem w ciągu 14 dni od daty otrzymania faktury.
7. Osoba upoważniona do kontaktu z wykonawcami: Lidia Miecznik, Inspektor Wydziału Promocji, Turystyki, Kultury i Sportu.
9. Sposób przygotowania oferty: ofertę należy sporządzić w formie pisemnej, w języku polskim.

Z-ca NACZELNIKA
Wydziału Promocji, Turystyki,
Kultury i Sportu
mgr Lidia Masłowska